

## Bulletin électronique de la SCÉ

C'est avec grand plaisir que le Comité des services aux membres vous présente le troisième numéro du **Bulletin électronique de la SCÉ**. Dans ce numéro, nous mettons à l'essai un nouveau système de catégorisation basé sur les consultations reliées au Bloc de connaissances de base (BCB). Nous avons hâte de voir si vous préférez ce nouveau système à l'ancien; envoyez-moi un courriel et dites-moi ce que vous en pensez. (Pour de plus amples renseignements sur les consultations liées au Bloc de connaissances de base, visitez notre site Web à: <http://consultation.evaluationcanada.ca/pdf/CESDraftReportNoApp.pdf>)

Comme toujours, le **Bulletin électronique de la SCÉ** puise dans une base de données d'articles non publiés sur l'évaluation, de présentations faites dans le cadre de conférences, de critiques de livres, d'entrevues, de dissertations, etc. susceptibles d'intéresser les membres de la SCÉ. Nous vous encourageons à consulter vous-même la base de données à: <http://evaluationcanada.ca/site.cgi?s=6&ss=8>. Vous êtes tous invités à enrichir notre bibliothèque électronique en nous faisant parvenir vos propres articles non publiés ou en nous indiquant d'autres documents qui pourraient bénéficier aux membres de la SCÉ. Envoyez vos messages et documents à: [webmaster@evaluationcanada.ca](mailto:webmaster@evaluationcanada.ca).

**Et maintenant, passons aux nouvelles.....**

---

### **Les trouvailles de Brad!**

Brad aimerait dire un merci tout spécial à Botsalano Mosimokoko pour son aide!

*Benjamin, Cynthia (Congrès 2003 de la SCÉ). Performance Measurement: Views from the front line.*

[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_benjamin\\_cynthia.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_benjamin_cynthia.pdf)

L'auteur nous offre un ensemble détaillé de diapositives qui ont servi de base à un atelier de la SCÉ sur les cadres de gestion et de responsabilisation axés sur les résultats (CGRR) et les systèmes de gestion continue du rendement (SGCR). D'après les expériences faites au Centre national de prévention du crime, la présentation est extrêmement bien organisée et promet d'aider les novices à se familiariser avec les nombreux termes et concepts associés aux CGRR et aux SGCR, et de mieux comprendre les défis, les avantages et les questions pratiques reliés à leur élaboration et à leur utilisation. Certains exemples pratiques sont aussi inclus.

*Campbell, Marcella; Lam, Tony (Congrès 2003 de la SCÉ). Portfolio-based Program Evaluation: Models and Issues.*

[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_campbell\\_marcella\\_lam\\_tony.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_campbell_marcella_lam_tony.pdf)

Ce document abrégé puise dans les expériences faites dans le secteur de l'éducation et montre comment les évaluations des portfolios ont été et peuvent être utilisées pour différentes fonctions en évaluation de programme. Trois modèles d'utilisation d'évaluation des portfolios en évaluation de programme sont présentés : (1) le modèle groupé, où les données sont créées individuellement et regroupées au niveau du programme; (2) le modèle semi-groupé où les données sont créées à un niveau inférieur (école, site du programme) et subséquemment regroupées au niveau du programme pour fins d'analyse; (3) le modèle non-groupé, où les portefeuilles des programmes sont créés au niveau du programme. Le document discute des

questions et avantages intéressants ayant trait à l'exécution de programme axée sur les portefeuilles et suggère un plan pour la recherche.

### **Les trouvailles de Brigitte!**

Gerald Halpern (Congrès 2003 de la SCÉ). *View from the Outside*.  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_halpern\\_gerald\\_c.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_halpern_gerald_c.pdf)

Cette fois-ci, la sélection n'a pas été facile. J'ai choisi l'article intitulé «View from the Outside», que Gerald Halpern a rédigé en réponse à l'article de Doug Mac Donald sur la vérification interne dans le gouvernement fédéral canadien («*Internal Audit in the Canadian Federal Government*»). Les deux articles valent la peine d'être lus. Je présente celui de Gerald Halpern en partie à cause du dialogue qu'il encourage au sujet de la direction que pourrait prendre l'évaluation. La réponse de Gerald Halpern à l'article susmentionné et le document intitulé «Life Cycle Approach to Managing for Results» présenté par le Centre d'excellence en évaluation donnent un bref aperçu de l'histoire de l'évaluation et brossent un tableau des questions actuelles. En particulier, il aborde la relation qui, selon lui, devrait exister entre l'évaluation et la vérification interne. J'ai choisi cet article parce qu'il présente un point de vue innovateur et stimulant. Il suscitera sûrement un dialogue entre les évaluateurs qui travaillent principalement au niveau de l'apprentissage organisationnel et des approches participatives aux résultats et les évaluateurs qui préconisent l'autonomie professionnelle comme étant distincte de ces derniers.

### **Les trouvailles de Jim!**

Contandriopoulos, Damien (Congrès 2003 de la SCÉ). *La participation de qui ? La construction logique et symbolique du public*.  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_contandriopoulos\\_damien.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_contandriopoulos_damien.pdf)

Selon Bernard Lonergan, les questions sont plus importantes que les réponses. Les questions posées par Damien Contandriopoulos sont posées économiquement et sont très pertinentes. «Que peut bien signifier la volonté de réaliser un travail d'évaluation « dans le meilleur intérêt du public » ? » Une bonne partie de notre travail d'évaluation souffre d'une faible attribution et, selon M. Contandriopoulos, également de l'absence d'un auditoire-cible clair quand il parle du public.

Société québécoise d'évaluation de programme. Bulletin SQEP. Vol.16, Nos. 1 & 2.  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/200302\\_bulletin\\_sqep.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/200302_bulletin_sqep.pdf)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/200309\\_bulletin\\_sqep.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/200309_bulletin_sqep.pdf)

En tant que membre de la Société québécoise d'évaluation de programme, je ne peux laisser passer l'occasion de recommander la lecture des *bulletins de la SQEP* mentionnés dans le 3e numéro du Bulletin électronique de la SCÉ. Les articles publiés dans le numéro de février 2003 par Valérie Houle et Constance Herrera présentent les points de vue de deux nouvelles évaluatrices québécoises. Le numéro de septembre 2003 souligne la présence de la SCÉ et de la SQEP à Lima, au Pérou, ainsi que les intérêts du Québec dans le rapport intitulé *Avantages, extrants et éléments de connaissance de l'évaluation*.

## **Les trouvailles de Lynn!**

Mayne, John (Congrès 2003 de la SCÉ). *Modernizing Accountability*.  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_mayne\\_john.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_mayne_john.pdf)

Étant donné que je passe une bonne partie de mon temps à examiner les divers aspects de l'imputabilité, des indicateurs, de la mesure du rendement et d'une multitude de termes connexes, je trouve toujours que les présentations de John Mayne sont à la fois informatives et stimulantes. Dans cette présentation, John parle des pressions modernes auxquelles nous faisons tous face en matière d'imputabilité, l'objectif de cette dernière et comment l'imputabilité signifie beaucoup de choses pour beaucoup de gens. Les principes régissant une imputabilité efficace sont souvent difficiles à obtenir, que ce soit dans le secteur public ou le secteur sans but lucratif. Les rôles, les responsabilités et les attentes en matière de rendement ne sont jamais aussi clairs que nous l'aimerions, et les organisations ne sont souvent pas en mesure de trouver un équilibre entre les attentes et les capacités. Bien que le cadre d'imputabilité présenté dans cette présentation soit intuitif, ses composantes ne se retrouvent pas toujours dans la pratique. Si vous vous intéressez à ce domaine, je vous encourage à consulter les publications du BVG cités dans l'article; ils constitueront un excellent ajout à votre bibliothèque sur l'imputabilité. J'espère qu'avant que je ne prenne ma retraite, nous obtiendrons la clarté que nous recherchons tous!

---

**Et maintenant, voici les plus récents ajouts à la base de données d'articles non publiés sur l'évaluation...**

## **AVANTAGES, CONSÉQUENCES ET EFFETS DE L'ÉVALUATION**

*(Imputabilité, Prise de décisions, Connaissances et compétences, Changement social et Cohésion et collaboration)*

Arens, Sheila (Congrès 2003 de la SCÉ). A Broader Perspective on Evidence-Based Rhetoric.  
**(Prise de décisions; Planification et conception de l'évaluation)**  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_arens\\_sheila\\_2.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_arens_sheila_2.pdf)

Aube, Denise; Clément, Michèle; Laroche, Daniel; Tremblay, Margot (Congrès 2003 de la SCÉ). Intérêt des usagers et des décideurs, soins intégrés et soins continus: une pizza «all-dress» pour un réseau de services plutôt complexe. **(Cohésion et collaboration; Santé mentale communautaire)**  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_aube\\_denise\\_clement\\_michele\\_laroche\\_daniel\\_tremblay\\_margot.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_aube_denise_clement_michele_laroche_daniel_tremblay_margot.pdf)

Barley, Zoe (Congrès 2003 de la SCÉ). Using Accountability to Enact Change in a Program.  
**(Imputabilité)**  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_barley\\_zoe.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_barley_zoe.pdf)

Barley, Zoe; Arens, Sheila; Englert, Kerry; Manley, Mariam (Congrès 2003 de la SCÉ). Evaluation Tools and Approaches. **(Changement social; Prise de décisions; Services sociaux)**

[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_barley\\_zoe\\_arens\\_sheila\\_englert\\_kerry\\_mariam.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_barley_zoe_arens_sheila_englert_kerry_mariam.pdf)

Beierle, Thomas; Marsh, Eric (Congrès 2003 de la SCÉ). Evaluating the National Dialogue on Public Involvement in EPA Decisions. (**Prise de décisions; Changement social**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_beierle\\_thomas\\_marshall\\_eric.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_beierle_thomas_marshall_eric.pdf)

Benton, Aaron (Congrès 2003 de la SCÉ). Evaluation and Accountability of a Government Funded Program: Targeted Capacity Expansion Using Government Performance And Results Act Core Client Outcome Measures Web-Based Data Entry System. (**Imputabilité; Prise de décisions; Connaissances et compétences; Sciences de la santé**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_benton\\_aaron.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_benton_aaron.pdf)

Bond, Lynda; Wilson, Derek; Anderson, Paul (Congrès 2003 de la SCÉ). Towards Quality and Accountability in the BC Mental Health System. (**Imputabilité; Prise de décisions; Santé mentale communautaire**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_bond\\_lynda\\_wilson\\_derek\\_anderson\\_paul.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_bond_lynda_wilson_derek_anderson_paul.pdf)

Chalke, Jay; Price, Errol; Weir, Michael (Congrès 2003 de la SCÉ). In the Public's Best Interest: Evaluation, Accountability, and Transparency. (**Imputabilité**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_chalke\\_jay\\_price\\_errol\\_weir\\_michael.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_chalke_jay_price_errol_weir_michael.pdf)

Englert, Kerry (Congrès 2003 de la SCÉ). Comprehensive Accountability Systems: A Framework for Evaluation. (**Imputabilité; Éducation**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_englert\\_kerry\\_1.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_englert_kerry_1.pdf)

Guibert, Sylvie; Massé, Catherine (Congrès 2003 de la SCÉ). Initiative nationale pour les sans-abri: Constatations issues de l'évaluation et renouvellement de l'initiative (**Prise de décisions; Changement social; Services sociaux**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_guibert\\_sylvie\\_masse\\_catherine\\_f.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_guibert_sylvie_masse_catherine_f.pdf)

Guibert, Sylvie; Massé, Catherine (Congrès 2003 de la SCÉ). National Homelessness Initiative: Evaluation Findings and Policy Renewal. (**Prise de décisions; Changement social; Services sociaux**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_guibert\\_sylvie\\_masse\\_catherine\\_e.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_guibert_sylvie_masse_catherine_e.pdf)

Halpern, Gerald (Congrès 2003 de la SCÉ). View from the Outside. (**Imputabilité**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_halpern\\_gerald\\_c.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_halpern_gerald_c.pdf)

Lahey, Robert (Congrès 2003 de la SCÉ). Evaluation in a Changing Context: Results of an Evaluation of the Implementation of the Policy in the Federal Government. (**Imputabilité**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_lahey\\_robert.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_lahey_robert.pdf)

MacDonald, Doug (Congrès 2003 de la SCÉ). Evaluation in the Government of Canada. (**Imputabilité**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_macdonald\\_doug\\_b.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_macdonald_doug_b.pdf)

Mayne, John (Congrès 2003 de la SCÉ). Modernizing Accountability (**Imputabilité**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_mayne\\_john.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_mayne_john.pdf)

McHardy, Joan (Congrès 2003 de la SCÉ). Negotiating Participation in Participatory Program Evaluations: The Dance of Collaboration. (**Cohésion et collaboration; Services sociaux**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_mchardy\\_joan.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_mchardy_joan.pdf)

Mooney, Kathleen (Congrès 2003 de la SCÉ). Improving Accountability by Using External Audit and Verification of Data. (**Imputabilité**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_mooney\\_kathleen.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_mooney_kathleen.pdf)

Obrecht, Michael (Congrès 2003 de la SCÉ). Federal Policy and Program Effectiveness Information: who can deliver? (**Imputabilité; Changement social; Évaluation de l'efficacité**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_obrecht\\_michael.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_obrecht_michael.pdf)

Parent, Michèle; Malaviarachchi, Darshaka (Congrès 2003 de la SCÉ). Northern Communities Coming Together to Advance Tobacco Control: The Evaluation of the Northeastern Ontario Tobacco Summit (NEOTS) (**Changement social; Services sociaux**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_parent\\_michele\\_malaviarachchi\\_darshaka.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_parent_michele_malaviarachchi_darshaka.pdf)

Patton, David (Congrès 2003 de la SCÉ). Developing an evaluation of an accountability process in a provincial addiction agency. (**Imputabilité; Santé mentale communautaire**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_patton\\_david\\_a.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_patton_david_a.pdf)

Phillips, Richard (Congrès 2003 de la SCÉ). Formative Evaluation Report on Demonstration Site Development. (**Cohésion et collaboration; Santé mentale communautaire**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_phillips\\_richard\\_a.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_phillips_richard_a.pdf)

Roberts, Kate; Jennings, Jess (Congrès 2002 de l'AES). Evaluation can be Liberating (**Cohésion et collaboration; Services sociaux**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20021030\\_roberts\\_kate.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20021030_roberts_kate.pdf)

Rogers, Patricia J. (Congrès 2002 de l'AES). Reflections on learning about Australasian evaluation theory and practice.  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20021030\\_rogers\\_patricia.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20021030_rogers_patricia.pdf)

Sarre, Rick (Congrès 2002 de l'AES). Re-thinking Corporate Practice and Corporate Governance in light of Recent Corporate Collapses: Some evaluative questions and agenda items. (**Imputabilité; Justice et criminologie**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20021030\\_sarre\\_rick.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20021030_sarre_rick.pdf)

Seasons, Mark (Congrès 2003 de la SCÉ). Indicators and core area planning: applications in Canada's mid-size cities. (**Prise de décisions; Changement social**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_seasons\\_mark.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_seasons_mark.pdf)

Shum, Su-Lin (Congrès 2003 de la SCÉ). OAG Review of the Performance Agreements between MoHS and Health Authorities. (**Imputabilité; Sciences de la santé**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_shum\\_su-lin.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_shum_su-lin.pdf)

Stewart-Weeks, Martin (Congrès 2002 de l'AES). Assessment of evaluation strategies and tools for place management and community renewal projects. (**Changement social**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20021030\\_stewart-weeks\\_martin.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20021030_stewart-weeks_martin.pdf)

Taylor, David (Congrès 2003 de la SCÉ). Evaluating Stakeholder Consultation Mechanisms. **(Prise de décisions; Planification et conception de l'évaluation)**  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_taylor\\_david.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_taylor_david.pdf)

Thomas, Phyllis (Congrès 2003 de la SCÉ). Improving Accountability by Using Internal Quality Assurance and Peer Review. **(Imputabilité)**  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_thomas\\_phyllis.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_thomas_phyllis.pdf)

Tikoo, Minakshi (Congrès 2003 de la SCÉ). To Continue or Not to Continue Evaluation in Times of Budget Cuts? **(Imputabilité; Prise de décisions; Sciences de la santé; Santé mentale communautaire)**  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_tikoo\\_minakshi.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_tikoo_minakshi.pdf)

Weinstein, Judith (Congrès 2003 de la SCÉ). Accountability for What? **(Imputabilité; Sciences de la santé)**  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_weinstein\\_judith.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_weinstein_judith.pdf)

Yessis, Jennifer (Congrès 2003 de la SCÉ). Using a Balanced Scorecard as an Evaluation Framework for Linking Corporate and Individual Programs: A Case Study. **(Imputabilité; Changement social; Sciences de la santé; Éducation)**  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_yessis\\_jennifer.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_yessis_jennifer.pdf)

Zuliani, Ivana (Congrès 2003 de la SCÉ). Improving Accountability by Using Reflection and Self-Assessment. **(Imputabilité)**  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_zuliani\\_ivana.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_zuliani_ivana.pdf)

## EXTRANTS DE L'ÉVALUATION

*(Évaluation des besoins, Évaluation de l'évaluabilité, Évaluation des processus/de la mise en oeuvre, Évaluation des effets/impacts et Évaluation de l'efficacité)*

Burton, Jo; Butcher, Frances; Whatman, Richard; McLeod, Andrew; Graham, Sue; Rajan, Rashmi; Adams, Mary; Bridge, Margaret; Hill, Roberta; Johri, Roopali (Congrès 2002 de l'AES). Evaluating the Social and Economic Consequences of Workplace Injury and Illness. **(Évaluation des effets/impacts; Services sociaux; Sciences de la santé)**  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20021030\\_rajan\\_rashmi.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20021030_rajan_rashmi.pdf)

Carri\_re, Monique; Tétreault, Sylvie; Bussi\_res, \_ve-Line (Congrès 2003 de la SCÉ). Providing feedback and involving stakeholders in the research process: TRIAGE. **(Évaluation des processus/de la mise en oeuvre; Sciences de la santé)**  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_carriere\\_monique\\_tetreault\\_sylvie\\_bussieres\\_eve-line.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_carriere_monique_tetreault_sylvie_bussieres_eve-line.pdf)

Dovell, Ronald (Congrès 2003 de la SCÉ). Fit Between Health of Populations, Individual Citizens and Publicly Funded Health Services. **(Évaluation des effets/impacts; Sciences de la santé)**  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_dovell\\_ronald.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_dovell_ronald.pdf)

Drori, Efrat (Congrès 2003 de la SCÉ). Evaluating the Achievements of a Municipal Education System: Dropout Rate, Student Achievements and Civic Activities. (**Évaluation des effets/impacts; Éducation**)

[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_drori\\_efrat.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_drori_efrat.pdf)

Dugas, Alberte (Congrès 2003 de la SCÉ). Lessons drawn from evaluation in a complex environment and future conditions for success. (**Services sociaux**)

[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_dugas\\_alberte.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_dugas_alberte.pdf)

Jones, Darlene (Congrès 2003 de la SCÉ). BDP Evaluation. (**Évaluation de l'efficacité**)

[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_jones\\_darlene.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_jones_darlene.pdf)

MacDonald, Doug (Congrès 2003 de la SCÉ). Internal audit in the Canadian federal government. (**Évaluation de l'efficacité**)

[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_macdonald\\_doug\\_a.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_macdonald_doug_a.pdf)

Phillips, Richard (Congrès 2003 de la SCÉ). The Role of Client Outcomes in Evaluating a System of Care Model of Mental Health Delivery. (**Évaluation des effets/impacts; Santé mentale communautaire**)

[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_phillips\\_richard\\_b.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_phillips_richard_b.pdf)

Rahmani, Zakir; Crosier, Timothy (Congrès 2002 de l'AES). Evaluation In Action: assessing the literacy and numeracy training programme for job seekers. (**Évaluation des effets/impacts; Développement des ressources humaines**)

[www.evaluationcanada.ca/distribution/20021030\\_rahmani\\_zakir.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20021030_rahmani_zakir.pdf)

Reed, Janet; Holcomb, Hilliam (Congrès 2003 de la SCÉ). Evaluability of Multi-Site Community-Based Service Integration Initiatives. (**Évaluation de l'évaluabilité; Santé mentale communautaire**)

[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_reed\\_janet\\_holcomb\\_william.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_reed_janet_holcomb_william.pdf)

Volkmer, Robert E.; Engelhardt, David (Congrès 2002 de l'AES). Professionals' and Clients' Perspectives on Why Clients Don't Use, or Use Only Once, Community-based Child Health Services. (**Évaluation des processus/de la mise en oeuvre; Sciences de la santé**)

[www.evaluationcanada.ca/distribution/20021030\\_volkmer\\_robert.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20021030_volkmer_robert.pdf)

Webb, Janis (Congrès 2002 de l'AES). Responding to Diversity: Assisting higher education students develop written communication skills. (**Évaluation des effets/impacts; Éducation**)

[www.evaluationcanada.ca/distribution/20021030\\_webb\\_janis.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20021030_webb_janis.pdf)

Wilson, Clarke (Congrès 2003 de la SCÉ). Evaluation of the Residential Rehabilitation Assistance Program. (**Évaluation des effets/impacts**)

[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_wilson\\_clarke.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_wilson_clarke.pdf)

## CONNAISSANCES, COMPÉTENCES ET APTITUDES DE L'ÉVALUATEUR

*(Planification et conception de l'évaluation, Collecte de données, Analyse et interprétation des données, Communication et rapports, Aptitudes interpersonnelles, Gestion de projets)*

Arens, Sheila (Congrès 2003 de la SCÉ). Increasing Evaluation Transparency: A Dialogue Strategy. (**Aptitudes interpersonnelles; Éducation**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_arens\\_sheila\\_2.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_arens_sheila_2.pdf)

Baugh-Littlejohns, Lori; Smith, Neale (Congrès 2003 de la SCÉ). Evaluation framework: Promoting health through strengthening community action. (**Planification et conception de l'évaluation; Changement social; Sciences de la santé**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_baugh-littlejohns\\_lori\\_smith\\_neale.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_baugh-littlejohns_lori_smith_neale.pdf)

Benjamin, Cynthia (Congrès 2003 de la SCÉ). Performance Measurement: Views from the front line. (**Gestion de projets; Justice et criminologie**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_benjamin\\_cynthia.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_benjamin_cynthia.pdf)

Billings, Lynne; Joza, Julie; Bielecky, Amber (Congrès 2003 de la SCÉ). Does Peer Support Matter: How Do We Know? (**Analyse et interprétation de données; Communication et rapports; Sciences de la santé**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_billings\\_lynne\\_joza\\_julie\\_bielecky\\_amber.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_billings_lynne_joza_julie_bielecky_amber.pdf)

Brousselle, Astid (Congrès 2003 de la SCÉ). L'évaluation de qui, par qui, pour qui? L'influence des intérêts triangulaires sur la pratique de l'évaluation. (**Planification et conception de l'évaluation**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_brousselle\\_astid.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_brousselle_astid.pdf)

Campbell, Marcella; Lam, Tony (Congrès 2003 de la SCÉ). Portfolio-based Program Evaluation: Models and Issues. (**Planification et conception de l'évaluation; Gestion de projets; Éducation**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_campbell\\_marcella\\_lam\\_tony.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_campbell_marcella_lam_tony.pdf)

Genest, Yves (Congrès 2003 de la SCÉ). The Meaning of Success: The Meaning of Success: Tracking Tracking Recommendations. (**Gestion de projets**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_genest\\_yves.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_genest_yves.pdf)

Gervais, Marie; Lamontagne, Marie-Ève; Delisle, Johanne; Dubé, Sylvie; Dumas, Lucie; Marcotte, Anne-Claire; St-Amour, Marie (Congrès 2003 de la SCÉ). A catalyst for the development of evaluation at the provincial level: The example of the Provincial committee on neurotrauma program evaluation. (**Planification et conception de l'évaluation; Sciences de la santé**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_lamontagne\\_marie-eve.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_lamontagne_marie-eve.pdf)

Hajal, Nancy (Congrès 2003 de la SCÉ). Accountability in Health Promotion: Sharing Lessons Learned. (**Planification et conception de l'évaluation; Sciences de la santé**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_hajal\\_nancy.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_hajal_nancy.pdf)

Hammond, Ormond (Congrès 2003 de la SCÉ). Improving Accountability by Reporting to Multiple Audiences. (**Communication et rapports**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_hammond\\_ormond.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_hammond_ormond.pdf)

Jones, Chris (Congrès 2003 de la SCÉ). Evaluating Program and Project Performance – Some Lessons from the Canadian R&D Sector. (**Planification et conception de l'évaluation**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_jones\\_chris.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_jones_chris.pdf)

Lawrenz, Frances (Congrès 2003 de la SCÉ). Differential effects of participatory evaluation in a national multi-site program evaluation. (**Planification et conception de l'évaluation; Éducation**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_lawrenz\\_frances.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_lawrenz_frances.pdf)

Lepa, Dianne (Congrès 2003 de la SCÉ). Evaluating the Aboriginal Programs and Initiatives at the Department of Canadian Heritage. (**Collecte de données; Services sociaux**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_lepa\\_dianne\\_en.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_lepa_dianne_en.pdf)

Lepa, Dianne (Congrès 2003 de la SCÉ). Évaluation des programmes et des initiatives autochtones du ministère du Patrimoine canadien. (**Collecte de données; Services sociaux**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_lepa\\_dianne\\_fr.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_lepa_dianne_fr.pdf)

Lewis-Raymer, Annalisa (Congrès 2003 de la SCÉ). Groundwork for Groundbreaking: What Matters, With Whom and When? Ex Ante Participatory Evaluation in a Main Street Community Design Project. (**Planification et conception de l'évaluation**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_lewis-raymer\\_annalisa.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_lewis-raymer_annalisa.pdf)

Manley, Mariam (Congrès 2003 de la SCÉ). Evaluation Tools & Approaches for Engaging Stakeholders: The AREA Approach. (**Planification et conception de l'évaluation; Collecte de données**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_manley\\_mariam.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_manley_mariam.pdf)

Metzer, David; Doron, Esty (Congrès 2003 de la SCÉ). Combining Survey Research and a Case Study for the Evaluation of a Virtual Distance Learning Center for Teachers. (**Planification et conception de l'évaluation; Éducation**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_metzer\\_david\\_doron\\_esty.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_metzer_david_doron_esty.pdf)

Nasser, Susan (Congrès 2003 de la SCÉ). The Puzzles of Partnership: Creating Common Ground so that Research Makes a Difference. (**Gestion de projets; Liens avec d'autres professions; Sciences de la santé**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_nasser\\_susan.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_nasser_susan.pdf)

Orsini, Basil; Duncan, Mardy (Congrès 2003 de la SCÉ). Using Integrated Risk Management to Improve Strategic Outcomes and Public Transparency. (**Planification et conception de l'évaluation; Développement des ressources humaines**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_orsini\\_basil\\_duncan\\_mardy.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_orsini_basil_duncan_mardy.pdf)

Patton, David (Congrès 2003 de la SCÉ). Developing an evaluation of a drug use prevention program. (**Analyse et interprétation de données; Services sociaux**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_patton\\_david\\_a.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_patton_david_a.pdf)

Piat, Myra (Congrès 2003 de la SCÉ). Evaluating Client Satisfaction in Psychiatric Group Homes: A Participatory Stakeholder Approach. (**Collecte de données; Santé mentale communautaire**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_piat\\_myra.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_piat_myra.pdf)

Presser, B.; Gelin, M.; Papineau, D.; Zumbo, B. (Congrès 2003 de la SCÉ). Ensuring Consistency in Assessment of Continuing Care Needs: An Application of Differential Item Functioning Analysis. (**Analyse et interprétation de données; Sciences de la santé**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_presser\\_b\\_gelin\\_m\\_papineau\\_d\\_zumbo\\_b.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_presser_b_gelin_m_papineau_d_zumbo_b.pdf)

Somlai, Ivan; Cox, Philip (Congrès 2003 de la SCÉ). KalTim Social Forestry Project. (**Planification et conception de l'évaluation; Collecte de données**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_somlai\\_ivan\\_cox\\_philip.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_somlai_ivan_cox_philip.pdf)

Thomas, David R. (Congrès 2002 de l'AES). Evaluating the Cultural Appropriateness of Service Delivery in Multi-ethnic Communities. (**Planification et conception de l'évaluation; Sciences de la santé**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20021030\\_thomas\\_david.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20021030_thomas_david.pdf)

Woodland, Judith; Hind, Julie (Congrès 2002 de l'AES). Capacity Building Evaluation of Capacity Building Programs. (**Planification et conception de l'évaluation; Sciences de la santé**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20021030\\_woodland\\_judith.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20021030_woodland_judith.pdf)

## PROFESSIONNALISME DE L'ÉVALUATEUR

*(Éthique, Normes de pratique professionnelle, Liens avec d'autres professions, Formation et perfectionnement professionnel et Contribution à la base de données en évaluation)*

Contandriopoulos, Damien (Congrès 2003 de la SCÉ). La participation de qui ? La construction logique et symbolique du « public ». (**Normes de pratique professionnelle**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_contandriopoulos\\_damien.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_contandriopoulos_damien.pdf)

Early, Reed (Congrès 2003 de la SCÉ). Aloha Teachers: Island School Learning Community Evaluation. (**Contribution à la base de données en évaluation; Éducation**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_early\\_reed.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_early_reed.pdf)

Englert, Kerry (Congrès 2003 de la SCÉ). Examining Quality Studies in a Research Synthesis (**Normes de pratique professionnelle; Éducation**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_englert\\_kerry\\_2.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_englert_kerry_2.pdf)

Englert, Kerry (Congrès 2003 de la SCÉ). Scientifically Based Evidence in Evaluation. (**Normes de pratique professionnelle**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_englert\\_kerry\\_3.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_englert_kerry_3.pdf)

Piontek, Mary (Congrès 2003 de la SCÉ). Seeing the Body Elsewise: Promoting Evaluation in the University of Michigan's Program in Culture, Health and Medicine. (**Formation et perfectionnement professionnel; Sciences de la santé**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_piontek\\_mary.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_piontek_mary.pdf)

Société québécoise d'évaluation de programme. Bulletin SQEP. Vol.16, No. 1, Feb. 2003. (**Contribution à la base de données en évaluation**)  
[www.evaluationcanada.ca/distribution/200302\\_bulletin\\_sqep.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/200302_bulletin_sqep.pdf)

Société québécoise d'évaluation de programme. Bulletin SQEP. Vol. 16, No. 2, Sept. 2003.  
**(Contribution à la base de données en évaluation)**

[www.evaluationcanada.ca/distribution/200309\\_bulletin\\_sqep.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/200309_bulletin_sqep.pdf)

Yang, Huilan (Congrès 2003 de la SCÉ). Evaluators' Roles and Role Expansion.

[www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601\\_yang\\_huilan.pdf](http://www.evaluationcanada.ca/distribution/20030601_yang_huilan.pdf)